

1к 111

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»  
Декан факультета иностранных языков  
к.п.н., доцент Саидова Л.В.  
«25 июля 2024г.»



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Практическая фонетика первого изучаемого языка  
Специальность подготовки – 45.05.01 «Перевод и переводоведение»  
Форма подготовки - *очная*  
Специализация: «Межязыковая и межкультурная коммуникация»  
Уровень подготовки - *специалитет*

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ

от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению / специальности (при наличии) (для общепрофессиональных и профессиональных дисциплин);
- содержание программ дисциплин/модулей, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 от 28 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 30 августа 2024 г.

Заведующий (ая) кафедрой английской филологии  
к.ф.н., доцент \_\_\_\_\_

Турсунова Ф.Р.

Зам. председателя УМС факультета иностранных  
языков  
преподаватель \_\_\_\_\_

Азимова Г.Э.

Разработчик:  
преп. кафедры \_\_\_\_\_

Ибрагимова Н. М.

Разработчик от организации:  
менеджер школы профессионального  
и непрерывного образования  
УЦА в г. Душанбе \_\_\_\_\_

Шонусайриев Х. М.

## Расписание занятий дисциплины

Ф. И. О. Преподавателя	Аудиторные занятия		Прием СРС	Место работы преподавателя
	Лекции	Практические занятия (КСР)		
<b>Ибрагимова Н. М.</b>				РТСУ, Кафедра английской филологии. Новый корпус. 214 каб.

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 1.1. Цели изучения дисциплины

Общепрофессиональная дисциплина «Практическая фонетика английского языка» базируется на описательно-теоретических сведениях о фонетическом строе современного английского языка и **имеет своей целью** помочь студентам в овладении основными слухо-произносительными и ритмико-интонационными навыками оформления речи на изучаемом языке. Курс практической фонетики предполагает овладение студентами нормами современного английского произношения британского типа, его основными базовыми интонационными моделями и элементами беглой разговорной речи в ходе выполнения комплекса фонетических упражнений и вовлечения студентов в различные виды коммуникативной деятельности.

По окончании изучения дисциплины студенты должны приобрести основные теоретические знания по предмету фонетики. Сформированные произносительные навыки и умения должны способствовать дальнейшему формированию у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих (лингвистической, языковой, исследовательской, лингвометодической, компенсаторной и социокультурной) для адекватного использования полученных знаний и умений в дальнейшей преподавательской деятельности в практике преподавания английского языка в средней и высшей школе.

#### 1.2. Задачи изучения дисциплины

Для достижения вышеуказанной цели в **задачи** курса, следовательно, входит:

1. Сформировать навыки произношения, соответствующие орфоэпической норме стандартного британского варианта английского языка.
2. Способствовать формированию лингвистических компетенций студентов: постановка и коррекция звуков; ознакомление студентов с системой символов Международного Фонетического алфавита; формирование умения проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции; ознакомление с базовыми интонационными моделями, умение графически изображать интонацию, формирование произносительных навыков в связной речи и их развитие.
3. Способствовать формированию коммуникативных компетенций студентов: научить студентов навыками восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителей

языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи); сформировать навыки воспроизведения правильной английской речи в обычном разговорном темпе; научить практическому применению приобретенных теоретических знаний в области фонетики в процессе коммуникации с учетом произносительной специфики ситуации речевого взаимодействия (правильное фонетическое оформление подготовленных/неподготовленных высказываний разной степени сложности, владение устойчивыми навыками порождения речи с сохранением темпа, нормы, узуса и стиля языка).

4. Обучить студентов умению воспринимать и воспроизводить эмоционально-окрашенную речь на английском языке и понимать значение эмоций слышимой речи в зависимости от мелодического контура высказывания, и, соответственно, различать отношение говорящего к ситуации или сказанному.

5. Ознакомить студентов с элементами фоностилистики и научить различать принадлежность различных монологических и диалогических текстов к определенному стилю речи: информационному, научному, публицистическому, декламационному, разговорному. Научить студентов владеть техникой выразительного чтения, техникой чтения и пересказа, техникой презентации академической лекции, артистического представления сказки, отрывка драмы, монолога-описания и монолога рассуждения.

6. Развивать у студентов навыки культуры общения: создание ситуаций благоприятных для реализации коммуникативной и экспрессивной функций языка в иноязычном общении, последовательное и систематическое обучение студентов техникам речевого взаимодействия и их корректному просодическому оформлению (обучение навыкам поддержания разговора, технике участия в круглом столе, выполнении функций инициатора, оппонента и модератора речевого взаимодействия и проч.).

7. Сформировать общие профессиональные компетенции и умение будущих учителей иностранного языка сознательно регулировать свое речевое поведение через ознакомление с некоторыми техниками владения своим голосом как важным инструментом эмоционального воздействия на учащихся.

8. Способствовать формированию социокультурной и лингвометодической компетенции студентов: на основе использования видеозаписей аутентичных английских телепередач для детей познакомить студентов с особенностями англоязычного дискурса, и на основе анализа речевого взаимодействия взрослого и ребенка, обучить студентов использованию некоторых фоностилистических и методических приемов, принятых в англоязычной культуре, для отработки навыков выразительной речи студентов и обучения их вербальному общению с детьми на английском языке.

**1.3.В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции**

Код	Результат освоения ООП. Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
-----	--	---	-------------------------

<p><b>ПК-3</b></p>	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм</p>	<p><b>ИПК-3.1.</b> Знает специализированные информационно-справочные системы; - способы пополнения активного словарного запаса; -нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; - техническое обеспечение синхронного перевода; - теорию и практику синхронного перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - варианты и социолекты рабочих языков переводчика; - интонационная культура; - механизмы речевой компрессии и вероятностного прогнозирования; - профессиональную этику; - регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний;</p> <p><b>ИПК-3.2.</b> Осуществляет всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию; -определяют тематическую область исходного сообщения; - систематизируют и запоминают специализированную лексику; - используют технические средства в процессе перевода; -переводят устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения; - переводят техникой нашёптывания (шушотаж); -сохраняют коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; -выполняют промежуточный перевод в кабине-пилоте; - используют механизм вероятностного прогнозирования; - переключаются на разные типы языкового кодирования; - оформляют отчётные документы о выполненном переводе.</p> <p><b>ИПК-3.3.</b> Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>устный опрос</p> <p>тестирование</p> <p>Кейс-задача</p> <p>Творческое задание</p>
--------------------	--	--	--

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

2.1. Преподавание курса связано с другими курсами государственного образовательного

стандарта: «Теоретическая фонетика», «Основы теории 1 иностранного языка», «Практический курс 1 иностранного языка»

Таблица 1.\*

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	<i>История языка</i>	4	<i>Б1.В.ОД.10</i>
2.	Основы теории 1 иностранного языка	5	<i>Б1.В.ОД.7</i>
3.	Теоретическая фонетика	4	<i>Б1.В.ОД.12</i>
4.	Практический курс 1 иностранного языка	1-8	<i>Б1.Б.9</i>

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единиц, всего 144 часов, из которых: практические занятия 32 час., КСР 16 час., всего часов аудиторной нагрузки 144 час., самостоятельная работа 36 час. зачет 2 семестр

**3.1 Структура и содержание теоретической части курса – не имеется**

**3.2 Структура и содержание практической части курса на 1 семестр**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Формы контроля
			Лекции	практические	КСР	
1.	The science of phonetics	2		2		Phonetic ex. 1 p. 16
2.	Speech organs.	2				Phonetic ex. 2 p. 17
3.	The sounds of English	2		2		Phonetic ex. 3 p. 17
4.	Chart of standard British English Sounds	2				Ex. 1,2,3. P 18
5	English alphabet	2		2		Phonetic ex. 4 p. 19
6	Vowels letters of English	2			2	Phonetic ex. 5 p. 20
7	Revision test	2		2		Phonetic ex. 6,7,8 p. 23

8	Consonant sounds	2			2	Phonetic ex. 9 p. 24
9	Consonants letters	2		2		Ex. 1-8, p. 26
10	Syllable structure in English	2			2	Phonetic ex. 10 p. 27
11	Stories and poems for English students	2		2		Phonetic ex. 11 p. 28
12	Classifying the consonants sounds of English	2		4	2	Phonetic ex. 12 p. 29
13	Revision test	2		2		Phonetic ex. 13 p. 30
14	Verbal Stress	2		4	2	Phonetic ex. 14,15,16,17 p. 31
15	Phrase stress and rhythm	2		2		Ex. 1-6, p. 34
16	Melodic features of design in English speech	2		2	2	Ex. 7-10, p. 35
17	Drilling exercises	2		2		Ex. 11 – 14, p. 36
18	The final test	2		2		Extra work, p.37
	Всего:			<b>32</b>	16	

#### **4.2.Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практическая фонетика английского языка» включает в себя:

1. план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
2. Данная дисциплина способствует развитию и совершенствованию навыков чтения, устной и письменной речи на основе использования произведений английской художественной литературы (поэзии и прозы) и английских толковых словарей, а также

«страноведческих» материалов. При обучении английской речи преимущественное внимание уделяется современным нормам коллокации, и весь процесс осуществляется с учетом требований произносительного стандарта. В процессе обучения проводится углубленная работа над изучением разнообразных аспектов лексических особенностей английского языка, в частности, традиционных аспектов изучения лексики; основ орфографии и письменной речи. А так же изучить и овладеть дискурсной структурой и языковой организацией функционально-стилевых разновидностей текста – художественного, газетно-публицистического, научного, делового. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста.

- 3.** требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- а) развивать навыки перевода с английского языка на русский и с русского на английский;
  - б) развивать и совершенствовать спонтанные высказывания в монологической и диалогической форме по различным темам;
  - в) создавать систематическое представление о способах, средствах и приемах преобразования языковых единиц в процессе двустороннего перевода;
  - г) совершенствовать навыки чтения и понимания контекста английских газетных текстов, расширять словарный запас путем изучения новых слов и выражений;
  - д) Уметь выражать правильно и четко мысль и свое отношение к данной проблеме.

#### **4.3. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

На уроках английского языка у студентов должны быть сформированы следующие *профессиональные умения*:

- 1. умение каллиграфически писать;
- 2. умение задавать разные типы вопросов;
- 3. умение воспринимать зрительно и на слух ошибки в речи говорящих и уметь их исправлять;
- 4. умение выделять опорные слова и словосочетания для составления монологического высказывания;
- 5. умение выявлять трудности усвоения языкового материала, вызванные интерференцией родного и первого иностранного языков.

Кроме того, установлены требования по видам речевой деятельности:

##### **1. Говорение**

а) диалогическая речь

- 1. умение вести диалог-расспрос (выяснение, уточнение);
- 2. умение вести диалог-обмен мнениями;
- 3. умение вести диалог-обмен информацией;
- 4. умение выражать согласие, несогласие.

б) монологическая речь

- 1. умение передавать содержание прочитанного или просмотренного текста,
- 2. умение описывать сюжетную картину или кадр диафильма,
- 3. высказывать свое личное мнение в пределах тематики 4 года обучения.

##### **2. Аудирование**

Понимание на слух речь преподавателя или диктора при однократном восприятии,

содержащую до 2 % незнакомой лексики, о значении которой можно догадаться.

### **3. Чтение**

Чтение адаптированных литературно-художественных текстов и текстов обиходно-бытового характера.

Виды чтения:

1. чтение, направленное на понимание основного содержания текста (ознакомительное);
2. чтение, имеющее целью максимально точное и адекватное понимание всего содержания текста с установкой на наблюдение за языковыми явлениями (изучающее).

Объем фронтального чтения – 100-120 страниц, индивидуального – 250 страниц в год.

### **4. Письмо**

Умение писать различные виды диктантов, опираясь на знания правил графики, орфографии и пунктуации (700-1000 печатных знаков).

*Формы проверки уровня подготовки студентов*

1. зачёт (1-ой семестр)
2. экзамен (2ой семестр)

#### **4.4 Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

- оценка «отлично» (10 баллов) выставляется студенту, если задание полностью выполнено и в соответствии с требованиями;
- оценка «хорошо» (8-9 баллов) если задание выполнено, и в целом, отвечает предъявляемым требованиям, имеются отдельные;
- оценка «удовлетворительно» (6-7 баллов) задание выполнена не до конца, имеются ошибки при написании заданий, ответ не полностью соответствует требованиям;
- оценка «неудовлетворительно» (5 и ниже), если задание полностью не выполнено или ответ переписан (скачан) из других источников, не проявлена самостоятельность при выполнении задания.

#### **4. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

##### **5.1 Основная литература**

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка: 2 курс. – М.: ВЛАДОС, 2007 г.
  2. Аракин В. Д. Практический курс английского языка: 3 курс. – М.: ВЛАДОС, 2007 г.
  3. Беспалова Н. П., Котлярова К. Н., Лазарева Н. Г., Шейдман Г. И. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. – М: Из-во РУДН, 2004 г.
  4. Денисенко Е.Г. UpgradeYourEnglish (Электронный ресурс), учебник в 2-х частях./ Денисенко Е.Г. , МГИМО, 2011-режим доступа - [http: www.e.lanbook.com](http://www.e.lanbook.com).
- Карневская Е.Б., Раковская Л.Д., Мисуно Е.А., Кузьмицкая З.В.

Практическая фонетика английского языка: Учебник

Практическая фонетика английского языка. Учебник (книга)

2013, Карневская Е.Б., Раковская Л.Д., Мисуно Е.А., Кузьмицкая З.В., Высшая школа

##### **5.3 Нормативно-правовые материалы (по мере необходимости)**

##### **5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

##### **4.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

*Указывается перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.*

## **6.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Практический курс первого иностранного языка рассчитан на дальнейшее развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления, а также на более углубленное изучение отдельных аспектов языка в предусмотренное учебным планом время. Одновременно с этим закрепляются уже известные из первой части речевые образцы и составляющие их словарные единицы, а также фонетический и грамматический материал. Кроме того, практический курс первого иностранного языка знакомит студентов с оригинальными образцами английской и американской прозы и поэзии, а также рядом явлений, характерных для быта, традиций и образа жизни англичан. Основной курс состоит из 9 уроков. В основу дисциплины положен тематический принцип и уделяется большое значение в работе над оригинальными текстами в процессе обучения языку, было сочтено необходимым построить учебный материал в двух планах, дополняющих друг друга, что и нашло свое отражение в структуре уроков, каждый из которых состоит из двух частей (I и II). Первая часть урока содержит оригинальные тексты, и главный упор в ней делается на углубленную работу над речевыми образцами, на изучение, толкование, перевод и пересказ текста и т. д, а также на расширение словарного запаса студентов и на анализ изучаемых лексических единиц (выявление многозначности, подбор синонимов, антонимов и т. д.) в целях развития навыков устной (в том числе и неподготовленной) и письменной речи. Вторая часть урока представляет собой дальнейшую разработку соответствующей темы и рассчитана на расширение запаса речевых образцов и лексических единиц.

Такое чередование материала и задач, которые ставятся при прохождении каждой части урока, имеет также преимущества психологического и методического порядка, так как позволяет внести разнообразие в подачу материала и использовать разные виды работы для его закрепления и активизации в речи. Различный подход к изучению материала в первой и второй частях урока определяет и несколько различную структуру построения каждой части. В первой части урока основному тексту предшествует список речевых образцов (Speech Patterns), взятых из текста, с примерами их употребления в речи и упражнениями на закрепление и активизацию. Отбор речевых образцов обусловлен их употребительностью в речи, определенной последовательностью прохождения грамматического материала и, в отдельных случаях, необходимостью повторения пройденного материала. Вторая часть каждого урока начинается с текста по теме, который дополняется диалогами, составленными авторами или заимствованными из английских учебников и лингафонных курсов. Работа над текстами второй части не предполагает углубленной языковой проработки (и не всегда требует полного перевода), она рассчитана на изучение их содержания и лексики и на практическую работу по использованию этой лексики в устной речи.

За текстами следует список слов и словосочетаний (Essential Vocabulary II), который в ряде случаев сопровождается пояснениями или примерами употребления данных слов и словосочетаний (там, где требуется иллюстрация их употребления в разных речевых ситуациях).

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Промежуточная аттестация осуществляется: для зачета – контрольная работа и опрос. Текущий контроль студентов осуществляется путем выполнения самостоятельных заданий, обсуждения теоретических заданий.

Контролирующие материалы по дисциплине содержат:

Контрольные вопросы и задания для текущего контроля знаний по дисциплине

Контрольные вопросы и задания для промежуточного контроля знаний по дисциплине

Контрольные вопросы для контроля остаточных знаний по дисциплине;

Контрольные вопросы и задания для итоговой аттестации по дисциплине;

Комплект контролирующих материалов приведен в приложении настоящей рабочей программы.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебники, научная литература, художественная литература, политические тексты, интернет.